ergotec

Montage- und Sicherheitshinweise für

Ahead-Vorbau SEPIA 50 XL Fi

deutsch

Stand 20.09.2026

Vielen Dank, dass Sie sich beim Kauf Ihres neuen Vorbaus für ein Produkt aus unserem Haus entschieden haben.

Vergleichen Sie das *SAFETY LEVEL* am Vorbau mit der beigefügten Tabelle und vergewissern Sie sich, ob dieser für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet ist.

Lesen Sie vor Gebrauch die nachfolgenden Montage- und Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Hinweise sorgfältig auf und geben Sie diese ggf. an den Nachbesitzer weiter.

Montage

Die Montage setzt eine entsprechende Grundkenntnis voraus. Sollten Sie über diese nicht verfügen, so wenden Sie sich bitte an den Fahrrad-Fachhandel.

- Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Innendurchmesser der Ahead-Vorbauklemmung (28,6 mm) mit dem Außendurchmesser des Gabelschafts übereinstimmt – es gibt hier unterschiedliche Größen.
  Der Innendurchmesser der Vorbauklemmung muss mit dem Außendurchmesser des Gabelschafts übereinstimmen.
- Überprüfen Sie auch die Klemmlänge des Gabelschafts.
  Diese muss 38 mm betragen.
- Setzen Sie nun den Vorbau auf den Gabelschaft und richten Sie ihn so aus, dass er mit dem Vorderrad in der Flucht steht.

Kombinieren Sie den Vorbau aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Gabelschaft – es besteht Bruchgefahr.

Der Gabelschaft darf aus Sicherheitsgründen maximal 2 mm kürzer als die Vorbauklemmung sein.

- Ziehen Sie nun mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel die beiden Schaft-Klemmschrauben **A** leicht fest.
- Überprüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität zwischen dem Lenkerbügel und dem Vorbau.
- Überprüfen Sie auch, dass die Differenz der Durchmesser zwischen dem Klemmbereich des Lenkerbügels und der Lenkerbügelklemmung **B** des Vorbaus nicht mehr als +0,2 mm beträgt.

Kombinieren Sie den Vorbau aus Sicherheitsgründen mit keinem Carbon-Lenkerbügel – es besteht Bruchgefahr.

Achten Sie auch darauf, dass die Klemmflächen sauber und fettfrei sind.

- Setzen Sie nun den Klemmbereich des Lenkerbügels mittig in die Lenkerbügelklemmung **B** des Vorbaus ein und fixieren Sie diese leicht mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel.
- Lösen Sie mit einem 2,5 mm Innensechskant-Schlüssel die Befestigungsschraube **I**.
- Entfernen Sie anschließend die Abdeckkappe **J** an der Gabelschaft-Klemme.
- Lösen Sie mit einem 2,5 mm Innensechskant-Schlüssel die Befestigungsschraube **G**.
- Entfernen Sie anschließend die Abdeckkappe **H** an der Ausladung.
- Verlegen Sie nun die Leitungen/Züge (max. 4 Stück / 2 x 5 mm u. 2 x 4 mm).
- Bringen Sie die Abdeckkappe **H** wieder an. Achten Sie dabei darauf, dass die Leitungen/Züge nicht eingeklemmt werden und freigängig sind.
- Setzen Sie anschließend die Innensechskant-Schraube **G** wieder in die Abdeckkappe **H** und in das Gewinde ein und ziehen Sie diese mit einem Anzugswert von 1,5 Nm fest.
- Bringen Sie die Abdeckkappe **J** wieder an. Achten Sie dabei darauf, dass die Leitungen/Züge nicht eingeklemmt werden und freigängig sind.
- Setzen Sie anschließend die Innensechskant-Schraube **I** wieder in die Abdeckkappe **J** und in das Gewinde ein und ziehen Sie diese mit einem Anzugswert von 1,5 Nm fest.
- Zum Anpassen des Vorbauwinkels lösen Sie mit einem 6 mm Innensechskant-Schlüssel die Winkelklemmschraube **C** und drehen diese 6 - 7 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
- Nachdem Sie den Winkel auf Ihre Bedürfnisse angepasst haben, drücken Sie den linken Seitendeckel wieder nach rechts in die Verzahnung und ziehen die Winkelklemmschraube **C** mit einem Anzugswert von 17 - 19 Nm fest.

Ahead-Vorbau SEPIA 50 XL Fi

Vorbaukappe mit Halterung
Art. Nr. 05632811

Passend nur für Vorbauten mit Ø 31,8 mm.

Optional als Zubehör erhältlich.

Vorbaukappe mit doppelter Halterung
Art. Nr. 05632821

Passend nur für Vorbauten mit Ø 31,8 mm.

Optional als Zubehör erhältlich.

Funktions-Hinweis

Damit der Anzugswert richtig übertragen wird, muss sich bei der Winkelklemmschraube **C**, sowohl auf dem Gewinde als auch auf der Anpressfläche des Schraubenkopfs (Unterseite), Fett befinden. Sollte kein Fett vorhanden sein, sollten die betreffenden Stellen mit einem wasserresistenten Fett nachbehandelt werden.

- Montieren Sie nun mit einem 5 mm Innensechskant-Schlüssel die Steuerlager-Einstellschraube **E** und stellen Sie das Steuerlagerspiel ein. Beachten Sie hierzu auch die Montage- und Sicherheitshinweise des Steuerlagerherstellers. Verschließen Sie anschließend die Öffnung für die Steuerlager-Einstellschraube mit dem Stopfen **F**.
- Nachdem Sie das Steuerlagerspiel eingestellt haben, ziehen Sie die Schaft-Klemmschrauben **A** mit einem Anzugswert von 10 - 12 Nm fest. Achten Sie dabei darauf, dass der Vorbau mit dem Vorderrad in der Flucht steht.
- Richten Sie nun die Griffenden bzw. die Lenkerbügelposition auf Ihre Bedürfnisse aus.
- Ziehen Sie anschließend mit einem 4 mm Innensechskant-Schlüssel **erst die beiden oberen** Lenkerbügel-Klemmschrauben **D** **und dann die beiden unteren** Lenkerbügel-Klemmschrauben **D** mit einem Anzugswert von 6 - 8 Nm gleichmäßig fest. Achten Sie dabei darauf, dass der obere Teil der Lenkerbügel-Klemmschelle am Vorbau anliegt!

Aus Sicherheitsgründen darf der max. Anzugswert von 8 Nm nicht überschritten werden.

Sicherheitshinweis

Kontrollieren Sie den Anzugswert der Schrauben nach ca. 500 km und anschließend regelmäßig im Rahmen der Service-Intervalle, **mindestens jedoch 1 x pro Jahr**.

Dieser Vorbau ist nicht für Mountainbiking oder Wettkämpfe geeignet. Die hohen Beanspruchungen könnten zum Bruch des Vorbaus führen.

Befestigen Sie keine Zusatzanbauten wie Kindersitz oder Gepäckträger am Vorbau. Dies könnte zu einer Überbeanspruchung und somit zum Bruch des Vorbaus führen.

Der Vorbauwinkel darf die angegebene Skalierung nicht überschreiten. Dies könnte zum Bruch des Vorbaus führen.

Um einen Sturz oder Unfall zu vermeiden, muss der Vorbau nach einer Beschädigung unbedingt ausgetauscht werden.

1 2 3 4 5 6 safety level

Lenksystem | Sattelstütze

Mountain-Bike				*Safety Level*
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E E+
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E+
	Sprunghöhe ≤ 60 cm	*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E+
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
	Sprunghöhe ≤ 120 cm	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E+
	Sprunghöhe ≤ 180 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E+
E-BIKE *25 km/h*	*Sprunghöhe ≤ 60 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Sprunghöhe ≤ 60 cm*	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Sprunghöhe ≤ 60 cm*	*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E+
E-BIKE *25 km/h*	*Sprunghöhe ≤ 120 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Sprunghöhe ≤ 120 cm*	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E+
E-BIKE *25 km/h*	*Sprunghöhe ≤ 180 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E+
Road-/Gravel-/Travel-Bike				*Safety Level*
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	E E
		max. 120 kg	*max. 120 kg*	E
E-BIKE *25 km/h + 45 km/h*		*max. 100 kg*	*max. 100 kg*	E E
E-BIKE *25 km/h + 45 km/h*		*max. 120 kg*	*max. 120 kg*	E
City-/Trekking-Bike				*Safety Level*
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	3 3 4 E E
		max. 120 kg	*max. 120 kg*	3 4 E E
		max. 140 kg	*max. 140 kg*	4 E E
		max. 160 kg	*max. 160 kg*	E E
		max. 180 kg	*max. 180 kg*	E
E-BIKE *25 km/h*		*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 4 E E
E-BIKE *25 km/h*		*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	4 E E
E-BIKE *25 km/h*		*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E E
E-BIKE *25 km/h*		*max. 180 kg*	*max. 160 kg*	E
E-BIKE *45 km/h**		*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E
E-BIKE *45 km/h**		*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E
Cargo-Bike (Private Nutzung)				*Safety Level*
	einspurig	*max. 250 kg*	*max. 140 kg*	E E
	mehrspurig	*max. 300 kg*	*max. 160 kg*	E
E-BIKE *25 km/h*	*einspurig*	*max. 250 kg*	*max. 140 kg*	E E
E-BIKE *25 km/h*	*mehrspurig*	*max. 300 kg*	*max. 160 kg*	E
Jugendrad				*Safety Level*
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	2 3 4 E E
Kinderrad				*Safety Level*
	12"-24"			1 2 3 4 E E

Die Produktklassifizierung der ergotec Safety Level entspricht der DIN EN ISO 4210 Norm für Fahrräder und DIN EN 15194 für E-Bikes. E-Bike-Typ: Trittunterstützung bis angegebene Geschwindigkeit.

** Nachträglicher Einbau nur mit Abnahme einer anerkannten Prüfstelle und Eintragung in die Fahrzeugpapiere.*

Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Eventuelle Gewährleistungsansprüche sollten über den Fahrrad-Fachhandel abgewickelt werden.

RICHTIGRADFAHREN.DE

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version dieser Montage- und Sicherheitshinweise finden Sie auch auf www.ergotec.de

ergotec

Assembly and safety instructions for

Ahead Stem SEPIA 50 XL Fi

english

Valid: 20.09.2026

Thank you for choosing to purchase your new stem from our range of products.

Compare the *SAFETY LEVEL* of the stem using the table attached and ensure that it is suitable for the intended purpose.

Please read the following assembly and safety instructions carefully before use. Store these instructions in a safe place and pass them on to the next owner if necessary.

Assembly

Basic technical knowledge is required for the assembly of this product. If you do not have this knowledge, please use the services of a specialist bicycle dealer.

- Before fitting, check that the internal diameter of the Ahead stem clamp (28.6 mm) matches the external diameter of the steerer tube – there are different sizes available.
  The inner diameter of the stem clamp must match the outer diameter of the steerer tube.
- Also, check the clamping length of the steerer tube.
  This must be 38 mm.
- Place the stem onto the steerer tube and align it with the front wheel.

For safety reasons, do not combine the stem with a carbon steerer tube – risk of breakage.

For safety reasons, the steerer tube must not be more than 2 mm shorter than the stem clamp.

- Now tighten the two shaft clamping screws **A** slightly with a 4 mm Allen key.
- Before assembly, check the compatibility between the handlebar and stem.
- Also check that the difference in diameters between the handlebar clamp area and the handlebar clamp **B** of the stem does not exceed +0.2 mm.

For safety reasons, do not combine the stem with carbon handlebars – there is a risk of breakage.

Ensure that the clamping areas are clean and free from grease!

- Now insert the handlebar clamp section centrally into the handlebar clamp **B** of the stem and fix it slightly with a 4 mm Allen key.
- Using a 2.5 mm Allen key, loosen the fixing screw **I**.
- Then remove the cover cap **J** on the steerer tube clamp.
- Using a 2.5 mm Allen key, loosen the fixing screw **G**.
- Then remove the cover cap **H** on the projection.
- Now lay the lines/cables (max. 4 pieces / 2 x 5 mm and 2 x 4 mm).
- Refit the cover cap **H**. Ensure that the cables/lines are not trapped and are free to move.
- Then insert the Allen screw **G** back into the cover cap **H** and into the thread and tighten it with a torque of 1.5 Nm.
- Refit the cover cap **J**. Ensure that the cables/lines are not trapped and are free to move.
- Then put the Allen screw **I** back into the cover cap **J** and into the thread and tighten it with a torque value of 1.5 Nm.
- To adjust the stem angle, loosen the angle clamping screw **C** using a 6 mm Allen key and turn the angle clamping screw 6 - 7 rotations anti-clockwise.
- After you have adjusted the angle to your needs, push the left side cover back to the right into the tooth system and tighten the angle clamping screw **C** with a torque value of 17 - 19 Nm.

Ahead Stem SEPIA 50 XL Fi

Stem cap with bracket
Article no. 05632811

Only suitable for stems with Ø 31.8 mm.

Optionally available as accessories.

Stem cap with double bracket
Article no. 05632821

Only suitable for stems with Ø 31.8 mm.

Optionally available as accessories.

Functional note

In order for the torque value to be transmitted correctly, there must be grease on both the thread and the contact surface of the screw head (underside) of the angled clamping screw **C**. If there is no grease, the affected areas should be re-treated with a water-resistant grease.

- Now, using a 5 mm Allen key, mount the headset adjustment screw **E** and adjust the play on the headset. Please also observe the headset manufacturer's assembly and safety instructions. Then close the opening for the headset adjustment screw with the plug **F**.
- After adjusting the headset play, tighten the shaft clamping screws **A** with a torque value of 10-12 Nm. Make sure that the stem is aligned with the front wheel.
- Now align the grips and handlebar position as desired.
- Then, using a 4 mm Allen key, tighten **first the two upper** handlebar clamp bolts **D** **and then the two lower** handlebar clamp bolts **D** evenly with a torque value of 6 - 8 Nm. Make sure that the upper part of the handlebar clamp is in contact with the stem!

For safety reasons, a maximum torque of 8 Nm must not be exceeded.

Safety instructions

Check the torque value of the bolts after approx. 500 km and then regularly as part of the service intervals, **but at least once a year**.

- This stem is not suitable for mountain biking or competition. The high loads could cause the stem to break.
- Do not attach any additional parts such as a child seat or luggage rack to the stem. This could lead to overstressing and therefore breakage of the stem.
- The stem angle must not exceed the specified limit. This could cause the stem to break.
- It is essential to replace the stem after it has been damaged in order to avoid a fall or accident.

1 2 3 4 5 6 safety level

Steering System | Seatpost

				Safety Level
Mountain-Bike				
	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	3 3 E+
	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	3 E+
	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	E+
	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	3 E+
	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	E+
	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	3 3 E+
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	3 E+
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	3 E+
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Jump height ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	E+
Road-/Gravel-/Travel-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	3 3
		max. 120 kg	max. 120 kg	3
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg	3 3
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg	3
City-/Trekking-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	3 3 4 3 3
		max. 120 kg	max. 120 kg	3 4 3 3
		max. 140 kg	max. 140 kg	4 3 3
		max. 160 kg	max. 160 kg	3 3
		max. 180 kg	max. 180 kg	3
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg	3 4 3 3
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg	4 3 3
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg	3 3
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg	3
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg	3 3
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg	3
Cargo-Bike (Privat use)				Safety Level
	single track	max. 250 kg	max. 140 kg	3 3
	multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	3
E-BIKE 25 km/h	single track	max. 250 kg	max. 140 kg	3 3
E-BIKE 25 km/h	multi track	max. 300 kg	max. 160 kg	3
Young adult-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	2 3 4 3 3
Child Bike				Safety Level
	12"-24"			1 2 3 4 3 3

The product classification of the ergotec Safety Level corresponds to the DIN EN ISO 4210 norm for bikes and DIN EN 15194 for e-bikes. E-bike-type: pedal assist up to the indicated speed.

** Retrofitting only with the approval of a recognised certifying body and entry in the documents for the bike.*

Warranty

The statutory provisions apply. Any warranty claims should be implemented through a bicycle dealer.

CYCLINGRIGHT.COM

Error and technical changes reserved. The latest version of these installation and safety instructions can also be found at www.ergotec.de

ergotec

Montage- en veiligheidsinstructies voor

Ahead-stuurvoorbouw SEPIA 50 XL Fi

Nederlands

Versie 20-09-2026

Hartelijk dank dat u bij de aankoop van uw nieuwe stuurvoorbouw hebt gekozen voor een product van ons merk.

Als u het op de stuurvoorbouw aangegeven *SAFETY LEVEL* vergelijkt met de bijgevoegde tabel moet dit overeenkomen met het beoogde gebruik.

Lees voor het gebruik onderstaande montage- en veiligheids-instructies aandachtig door. Bewaar de instructies goed en geef ze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Montage

Voor de montage is een bepaalde basiskennis vereist. Laat de werkzaamheden uitvoeren door een fietsenmaker als u niet over deze kennis beschikt.

- Controleer vóór de montage of de binnendiameter van de Ahead-stuurpenklem (28,6 mm) overeenkomt met de buitendiameter van de vorkbuis – er zijn hier verschillende maten.
  De binnendiameter van de stuurpenklem moet overeenkomen met de buitendiameter van de vorksteel.
- Controleer ook de klemlengte van de stuurbuis.
  Die moet 38 mm bedragen.
- Plaats nu de stuurvoorbouw op de stuurbuis en richt hem zo dat hij in rechte lijn loopt met het voorwiel.

Om veiligheidsreden is wordt geadviseerd om de stuurvoorbouw nooit met een stuurbuis van koolstof te combineren – het materiaal kan breken.

De stuurbuis mag om veiligheidsredenen maximaal 2 mm korter zijn dan de stuurvoorbouwklem.

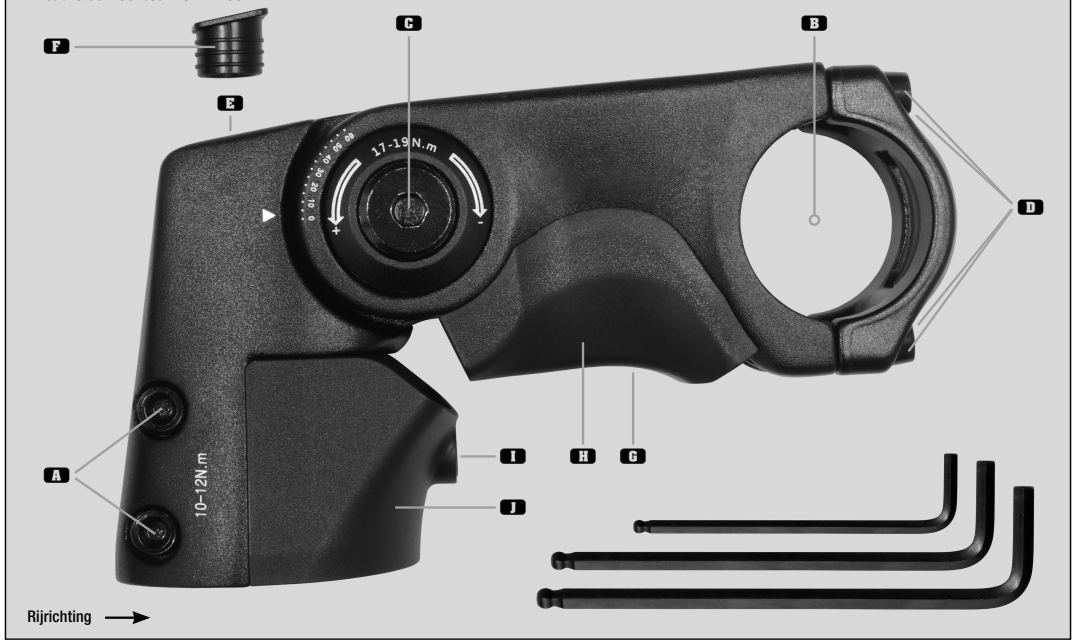
- Haal nu met een 4 mm inbussleutel de beide stuurbuisklemschroeven **A** licht aan.
- Controleer voor montage of stuur en stuurvoorbouw compatibel zijn.
- Controleer tevens of het verschil in diameter van de klemzone van het stuur en de stuurklem **B** van de stuurvoorbouw niet meer dan +0,2 mm bedraagt.

Om veiligheidsreden is wordt geadviseerd om de stuurvoorbouw nooit met een stuur van koolstof te combineren – het materiaal kan breken.

Let er ook op of de klemvlakken schoon en vetvrij zijn.

- Plaats nu de klemzone van het stuur gecentreerd de stuurklem **B** van de stuurvoorbouw en draai hem licht vast met een 4 mm inbussleutel.
- Draai klemschroef **I** los met een 2,5 mm inbussleutel.
- Verwijder vervolgens afdekkap **J** van de stuurbuisklem.
- Draai met een 2,5 inbussleutel de bevestigingsbout **G** los.
- Verwijder vervolgens afdekkap **H** op het uitstekende deel.
- Leg nu de leidingen/kabels (max. 4 stuks/2 x 5 mm en 2 x 4mm) aan.
- Plaats afdekkap **H** weer terug. Let er daarbij op dat de leidingen/kabels niet bekneld raken en zich vrij kunnen bewegen.
- Plaats vervolgens de inbusbout **G** weer in afdekkap **H** en in het schroefdraad terug en haal deze aan met een koppel van 1,5 Nm.
- Plaats afdekkap **J** weer terug. Let er daarbij op dat de leidingen/kabels niet bekneld raken en zich vrij kunnen bewegen.
- Plaats vervolgens de inbusbout **I** weer in afdekkap **J** en in het schroefdraad terug en haal deze aan met een koppel van 1,5 Nm.
- Om de hoek van de stuurvoorbouw aan te passen maakt u de hoekklemschroef **C** los door met een 6 mm inbussleutel 6 - 7 slagen tegen de wijzers van de klok te draaien.
- Druk nadat u de hoek heeft aangepast aan uw persoonlijk voorkeur de linker zijkap weer naar rechts in de vertanding en draai de hoekklemschroef **C** vast met een koppel van 17 - 19 Nm.

Ahead-stuurvoorbouw SEPIA 50 XL Fi



Stuurvoorbouwkap met houder
Art. nr. 05632811

Alleen geschikt voor stuurvoorbouwen met Ø 31,8 mm.

Optioneel als accessoire verkrijgbaar.

Stuurvoorbouwkap met dubbele houder
Art. nr. 05632821

Alleen geschikt voor stuurvoorbouwen met Ø 31,8 mm.

Optioneel als accessoire verkrijgbaar.

Functie-informatie

Voor de correcte overdracht van het aanhaalmoment moet zich bij hoekklemschroef **C** zowel op het schroefdraad als op het drukvlak van de schroefkop (onderzijde) vet bevinden. Als er geen vet beschikbaar is, moeten de betrokken locaties met een waterresistent vet worden nabehandeld.

- Monteer nu met een 5 mm inbussleutel de balhoofdstelschroef **E** en stel de speling op het balhoofd af. Raadpleeg daarbij ook de montage- en veiligheidsinstructies van de fabrikant van het balhoofdlager. Sluit vervolgens de opening van de balhoofdstelschroef af met dop **F**.
- Haal nadat het balhoofd is afgesteld de stuurbuisklemschroeven **A** aan met een koppel van 10 - 12 Nm. Let daarbij op dat de stuurvoorbouw in rechte lijn loopt met het voorwiel.
- Stel nu de handgrepen of de stuurstand af op uw persoonlijke wensen.
- Haal daarna met een 4 mm inbussleutel **eerst de beide bovenste** stuurklemschroeven **D** **en dan de beide onderste** stuurklemschroeven **D** gelijkmatig aan met een koppel van 6-8 Nm. Let daarbij op dat het bovenste deel van de stuurklemring tegen de stuurvoorbouw aan ligt!

Om veiligheidsredenen mag het max. koppel van 8 Nm niet worden overschreden.

Veiligheidsinstructie

Controleer het koppel van de schroeven na ca. 500 km en daarna regelmatig tijdens de onderhoudsbeurten **en in elk geval minstens 1 x per jaar**.

Deze stuurvoorbouw is niet geschikt voor mountainbikes en wedstrijden. Door de hoge eisen die bij dergelijk gebruik aan het materiaal worden gesteld, zou de stuurvoorbouw kunnen breken.

Bevestig geen accessoires, zoals kinderzitjes of bagagedragers aan de stuurvoorbouw. Daardoor zou de stuurvoorbouw overbelast kunnen worden en kunnen breken.

De hoek van de stuurpen mag de aangegeven waarde niet overschrijden. Dit kan leiden tot breuk van de stuurpen.

Om een val of een ongeluk te voorkomen moet de stuurvoorbouw bij beschadiging beslist worden vervangen.

1 2 3 4 5 6 safety level

Stuursysteem | Zadelpen

				Safety Level
Mountain-Bike				
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	B B E+
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	B E+
	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	E+
	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	B E+
	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	E+
	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	B B E+
E-BIKE 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	B E+
E-BIKE 25 km/h	Spronghoogte ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	B E+
E-BIKE 25 km/h	Spronghoogte ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Spronghoogte ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	E+
Road/Gravel/Travel-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	B B
		max. 120 kg	max. 120 kg	B
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg	B B
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg	B
City/Trekking-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	B B 4 B B
		max. 120 kg	max. 120 kg	B 4 B B
		max. 140 kg	max. 140 kg	4 B B
		max. 160 kg	max. 160 kg	B B
		max. 180 kg	max. 180 kg	B
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg	B 4 B B
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg	4 B B
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg	B B
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg	B
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg	B B
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg	B
Cargo-Bike (Privégebruik)				Safety Level
	éénsporig	max. 250 kg	max. 140 kg	B B
	meersporig	max. 300 kg	max. 160 kg	B
E-Bike 25 km/h	éénsporig	max. 250 kg	max. 140 kg	B B
E-Bike 25 km/h	meersporig	max. 300 kg	max. 160 kg	B
Jeugd Fietsen				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	2 3 4 B B
Kinderfiets				Safety Level
	12"-24"			1 2 3 4 B B

De productclassificatie van ergotec Safety Level voldoet aan de DIN EN ISO 4210-norm voor standaardfietsen en de DIN EN 15194 voor E-bikes. E-bike type: traponderstеuning tot aangegeven snelheid.

** Montage achteraf uitsluitend met goedkeuring van een erkende certificeringsinstantie en vermelding in de fietsdocumenten.*

Garantie

De wettelijke bepalingen zijn van kracht. Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw fiets-speciaalzaak.

CYCLINGRIGHT.COM

ergotec

Instructions de montage et de sécurité pour

Potence Ahead SEPIA 50 XL Fi

français

Version : 20/09/2026

Merci d'avoir choisi votre potence parmi nos produits.

Comparez le *SAFETY LEVEL* sur la potence avec le tableau ci-joint afin de vous assurer qu'elle est adaptée à l'utilisation prévue.

Lisez attentivement les instructions de montage et de sécurité suivantes avant utilisation. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les, le cas échéant, au propriétaire suivant.

Montage

Le montage exige certaines connaissances de base. Si celles-ci ne font pas partie de vos compétences, veuillez contacter votre revendeur de vélos.

- Avant le montage, vérifiez que le diamètre intérieur du serrage de potence Ahead (28,6 mm) correspond au diamètre extérieur du tube de fourche – il existe en effet différentes tailles.
  Le diamètre intérieur du système de serrage de la potence doit correspondre au diamètre extérieur du tube de fourche.
- Vérifiez aussi la longueur de fixation du pivot de fourche.
  Celle-ci doit être de 38 mm.
- Placez maintenant la potence sur le pivot de fourche et orientez-la de manière à ce qu'elle soit alignée avec la roue avant.

Pour des raisons de sécurité, ne combinez pas la potence avec un pivot de fourche en carbone – il y a un risque de rupture.

Pour des raisons de sécurité, le pivot de fourche ne peut être que 2 mm maximum plus court que le système de fixation de la potence.

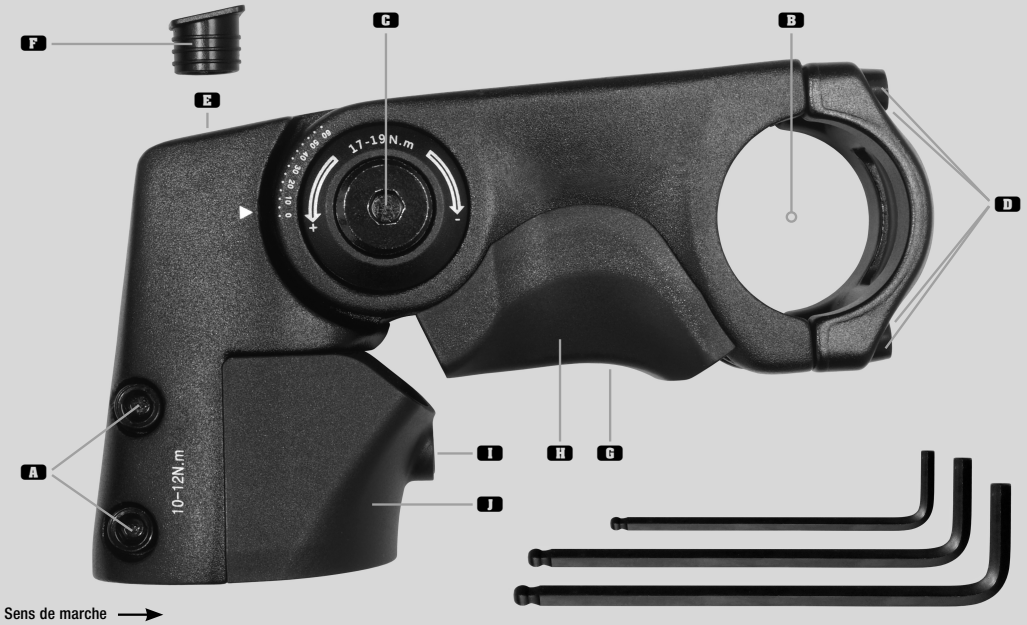
- Serrez maintenant légèrement les deux vis de fixation **A** du pivot de fourche à l'aide d'une clé à six pans creux de 4 mm.
- Avant le montage, vérifiez la compatibilité entre le cintre de guidon et la potence.
- Vérifiez également que la différence de diamètre entre la zone de fixation du cintre de guidon et le système de fixation du cintre **B** de la potence ne fait pas plus de +0,2 mm.

Pour des raisons de sécurité, ne combinez pas la potence avec un cintre de guidon en carbone – il y a un risque de rupture.

Assurez-vous que les surfaces de fixation sont propres et sans graisse.

- Placez maintenant la zone de fixation du cintre de guidon au milieu du système de fixation du cintre **B** de la potence et fixez légèrement celui-ci à l'aide d'une clé à six pans creux de 4 mm.
- Desserrez la vis de fixation **I** à l'aide d'une clé à six pans creux de 2,5 mm.
- Retirez ensuite le capuchon **J** sur la pince de fixation du pivot de fourche.
- Desserrez la vis de fixation **G** à l'aide d'une clé à six pans creux de 2,5 mm.
- Retirez ensuite le capuchon **H** sur l'extension.
- Posez maintenant les câbles de frein et les câbles de dérailleur (max. 4 pièces / 2 x 5 mm et 2 x 4 mm).
- Remettez le capuchon **H** en place. Veillez à ce que les câbles de frein et les câbles de dérailleur ne soient pas pincés et qu'ils soient bien dégagés.
- Remettez ensuite la vis à six pans creux **G** dans le capuchon **H** et dans le filetage, puis serrez-la avec une valeur de serrage de 1,5 Nm.
- Remettez le capuchon **J** en place. Veillez à ce que les câbles de frein et les câbles de dérailleur ne soient pas pincés et qu'ils soient bien dégagés.
- Remettez ensuite la vis à six pans creux **I** dans le capuchon **J** et dans le filetage, puis serrez-la avec une valeur de serrage de 1,5 Nm.
- Pour ajuster l'angle de la potence, libérez la vis de fixation d'angle **C** à l'aide d'une clé à six pans creux de 6 mm et tournez-la de 6 - 7 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Après avoir ajusté l'angle selon vos besoins, pressez à nouveau le cache latéral gauche vers la droite dans la denture et serrez la vis de fixation d'angle **C** avec une valeur de serrage de 17 - 19 Nm.

Potence Ahead SEPIA 50 XL Fi



Sens de marche ⟶

Capuchon de potence avec support
Art. n° 05632811

Convient uniquement aux potences de Ø 31,8 mm.

Disponible en option comme accessoire.

Capuchon de potence avec double support
Art. n° 05632821

Convient uniquement aux potences de Ø 31,8 mm.

Disponible en option comme accessoire.

Indication de fonction

Pour que la valeur de serrage soit correctement transmise, la vis de fixation d'angle **C** doit être graissée, aussi bien sur le filetage que sur la surface d'appui de la tête de vis (face inférieure). S'il n'y a pas de graisse, les zones concernées doivent être traitées avec une graisse résistante à l'eau.

- À l'aide d'une clé à six pans creux de 5 mm, montez la vis de réglage du roulement de commande **E** et réglez le jeu du roulement de commande. Respectez également les consignes de montage et de sécurité du fabricant du roulement de commande. Fermez ensuite l'ouverture de la vis de réglage du roulement de commande avec le bouchon **F**.
- Après avoir réglé le jeu du roulement de commande, serrez les vis de fixation du pivot de fourche **A** avec une valeur de serrage de 10 - 12 Nm. Veillez à ce que la potence soit alignée avec la roue avant.
- Ajustez maintenant les extrémités des poignées et la position du cintre de guidon selon vos besoins personnels.
- À l'aide d'une clé à six pans creux de 4 mm, serrez ensuite uniformément **d'abord les deux vis supérieures** de fixation du cintre de guidon **D**, **puis les deux vis inférieures** de fixation du cintre de guidon **D** avec une valeur de serrage de 6-8 Nm. Veillez à ce que la partie supérieure du collier de fixation du cintre de guidon repose sur la potence !

Pour des raisons de sécurité, la valeur de serrage maximale ne doit pas dépasser 8 Nm.

Consigne de sécurité

Contrôlez la valeur de serrage des vis après env. 500 km, puis régulièrement dans le cadre des intervalles d'entretien, **au moins 1 fois par an**.

Cette potence n'est pas adaptée à la pratique du VTT ou à la compétition. Les fortes contraintes pourraient entraîner la rupture de la potence.

Ne fixez pas d'accessoires supplémentaires tels que siège enfant ou porte-bagages sur la potence. Cela pourrait causer une surcharge et mener à la rupture de la potence.

L'angle de la potence ne doit pas dépasser la valeur indiquée sur l'échelle. Cela pourrait entraîner la rupture de la potence.

Pour éviter une chute ou un accident, la potence doit impérativement être remplacée si elle a été endommagée.

1 2 3 4 5 6 safety level

Système de direction | *Tige de selle*

				Safety Level
Mountain-Bike				
	Hauteur de saut ≤ 60 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
	Hauteur de saut ≤ 60 cm	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E+
	Hauteur de saut ≤ 60 cm	*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E+
	Hauteur de saut ≤ 120 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
	Hauteur de saut ≤ 120 cm	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E+
	Hauteur de saut ≤ 180 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E+
E-BIKE *25 km/h*	*Hauteur de saut ≤ 60 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Hauteur de saut ≤ 60 cm*	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Hauteur de saut ≤ 60 cm*	*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E+
E-BIKE *25 km/h*	*Hauteur de saut ≤ 120 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Hauteur de saut ≤ 120 cm*	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E+
E-BIKE *25 km/h*	*Hauteur de saut ≤ 180 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E+
Road-/Gravel-/Travel-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	E E
		max. 120 kg	*max. 120 kg*	E
E-BIKE *25 km/h + 45 km/h*		*max. 100 kg*	*max. 100 kg*	E E
E-BIKE *25 km/h + 45 km/h*		*max. 120 kg*	*max. 120 kg*	E
City-/Trekking-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	3 3 4 5 6
		max. 120 kg	*max. 120 kg*	3 4 5 6
		max. 140 kg	*max. 140 kg*	4 5 6
		max. 160 kg	*max. 160 kg*	5 6
		max. 180 kg	*max. 180 kg*	6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 4 5 6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	4 5 6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	5 6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 180 kg*	*max. 160 kg*	6
E-BIKE *45 km/h**		*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	5 6
E-BIKE *45 km/h**		*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	6
Cargo-Bike (Usage privé)				Safety Level
	voie unique	*max. 250 kg*	*max. 140 kg*	5 6
	voie multiple	*max. 300 kg*	*max. 160 kg*	6
E-BIKE *25 km/h*	*voie unique*	*max. 250 kg*	*max. 140 kg*	5 6
E-BIKE *25 km/h*	*voie multiple*	*max. 300 kg*	*max. 160 kg*	6
Ado				Safety Level
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	3 3 4 5 6
Vélo d'enfant				Safety Level
12"-24"				1 2 3 4 5 6

La classification du produit par le Safety Level ergotec correspond à la norme DIN EN ISO 4210 pour les vélos et à la norme DIN EN 15194 pour les vélos électriques. Type de vélos électriques : assistance au pédalage jusqu'à la vitesse spécifiée.

** Montage ultérieur uniquement si approbation par un centre de test reconnu et inscription dans les documents du vélo.*

Garantie

Les dispositions légales suivantes s'appliquent. Toute réclamation au titre de la garantie doit être traitée par votre revendeur de vélos.

CYCLINGRIGHT.COM

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. La version actuelle de ces instructions de montage et de sécurité se trouve sur www.ergotec.de

ergotec

Indicazioni di montaggio e di sicurezza per

Tubo cannotto Ahead SEPIA 50 XL Fi

italiano

Aggiornato al 20.09.2026

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra azienda al momento dell'acquisto di un nuovo cannotto.

Confrontare il *SAFETY LEVEL* sul cannotto con la tabella allegata e assicurarsi che sia adatto all'uso previsto.

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le seguenti indicazioni di montaggio e di sicurezza. Conservare le indicazioni con cura ed eventualmente consegnarle al successivo possessore.

Montaggio

Il montaggio richiede delle conoscenze di base corrispondenti. Se non si è in possesso di queste, ti preghiamo di rivolgerti ad un rivenditore specializzato di biciclette.

- Prima del montaggio, verificare che il diametro interno del sistema di serraggio Ahead dell'attacco manubrio (28,6 mm) corrisponda al diametro esterno del cannotto della forcella: esistono infatti diverse misure.
  Il diametro interno del sistema di serraggio dell'attacco manubrio deve corrispondere al diametro esterno del cannotto della forcella.
- Controllare anche la lunghezza di serraggio del tubo forcella.
  Questa deve essere di 38 mm.
- Posizionare il cannotto sul tubo forcella e orientarlo in modo che sia allineato con la ruota anteriore.

Per motivi di sicurezza non combinare il cannotto con un tubo forcella in carbonio – c'è pericolo di rottura.

Per motivi di sicurezza il tubo forcella può essere al massimo 2 mm più corto del morsetto del cannotto.

- Serrare poi leggermente entrambe le viti di serraggio del tubo **A** con una chiave a brugola da 4 mm.
- Prima di cominciare il montaggio è necessario verificare la compatibilità tra il manubrio ed il cannotto.
- Controllare anche che la differenza dei diametri tra l'area di serraggio del manubrio e il morsetto di serraggio del manubrio **B** del cannotto non sia superiore a +0,2 mm.

Per motivi di sicurezza non combinare il cannotto con un manubrio in carbonio: c'è il rischio di rottura.

Verificare che le superfici di serraggio siano pulite e prive di grasso.

- Inserire l'area di serraggio del manubrio al centro nel morsetto del manubrio **B** del cannotto e fissare leggermente con una chiave a brugola da 4 mm.
- Allentare la vite di serraggio **I** con una chiave a brugola da 2,5 mm.
- Quindi rimuovere il cappuccio di protezione **J** dal morsetto del tubo forcella.
- Allentare la vite di serraggio **G** con una chiave a brugola da 2,5 mm.
- Quindi rimuovere il cappuccio di protezione **H**.
- Posizionare ora i circuiti/cavi (max. 4 pezzi / 2 x 5 mm e 2 x 4 mm).
- Applicare nuovamente il cappuccio di protezione **H**. Assicurarsi che i cavi/circuiti non si incastrino e non vi siano ostruzioni.
- Successivamente inserire la vite a esagono cavo **G** nel cappuccio di protezione **H** e nel filetto e serrarla a fondo con una coppia di 1,5 Nm.
- Applicare nuovamente il cappuccio di protezione **J**. Assicurarsi che i cavi/circuiti non si incastrino e non vi siano ostruzioni.
- Successivamente inserire la vite a esagono cavo **I** nel cappuccio di protezione **J** e nel filetto e serrarla a fondo con una coppia di 1,5 Nm.
- Per adattare l'angolo del cannotto è necessario allentare la vite di serraggio angolare **C** con una chiave a brugola da 6 mm e ruotare la vite di serraggio angolare di 6 - 7 giri in senso antiorario.
- Dopo aver adattato l'angolo in base alle proprie esigenze, premere il coperchio laterale sinistro verso destra nella dentatura e serrare la vite di serraggio angolare **C** con una coppia di serraggio di 17 - 19 Nm.

Tubo cannotto Ahead SEPIA 50 XL Fi

Direzione di marcia →

Tappo del cannotto con supporto
Art. n° 05632811

Adatto solo per cannotti con Ø 31,8 mm.

Accessori facoltativi disponibili.

Tappo del cannotto con doppio supporto
Art. n° 05632821

Adatto solo per cannotti con Ø 31,8 mm.

Accessori facoltativi disponibili.

Avvertenza relativa al funzionamento

Per una corretta trasmissione della coppia di serraggio nel caso della vite di serraggio angolare **C** deve esserci del grasso sia sul filetto che sulla superficie di appoggio della testa della vite (lato inferiore). In mancanza di grasso i punti interessati devono essere trattati con un grasso resistente all'acqua.

- Montare ora con una chiave a brugola da 5 mm la vite di regolazione del cuscinetto di comando **E** e regolare il gioco del cuscinetto di comando. Rispettare anche le indicazioni di montaggio e di sicurezza del produttore del cuscinetto di comando. Chiudere poi l'apertura per la vite di regolazione del cuscinetto di comando con il tappo **F**.
- Dopo aver impostato il gioco del cuscinetto di comando, serrare a fondo le viti di serraggio del tubo **A** con la coppia di serraggio di 10 - 12 Nm. Assicurarsi che il cannotto sia allineato con la ruota anteriore.
- Orientare ora le estremità delle impugnature o la posizione del manubrio in base alle proprie esigenze.
- Poi serrare a fondo uniformemente con una chiave a brugola da 4 mm **dapprima entrambe le viti superiori** di serraggio del manubrio **D** **e successivamente entrambe le viti inferiori** di serraggio del manubrio **D** con una coppia di serraggio di 6 - 8 Nm. Tenere presente che la parte superiore del morsetto del manubrio appoggia sul cannotto!

Per motivi di sicurezza la coppia di serraggio max. non deve superare 8 Nm.

Avvertenza di sicurezza

Controllare il valore di serraggio delle viti dopo ca. 500 km, poi regolarmente nell'ambito degli intervalli di manutenzione, **ma almeno 1 volta all'anno**.

Questo cannotto non è adatto per mountain bike o competizioni. Le elevate sollecitazioni possono provocare la rottura del cannotto.

Non applicare al cannotto altri accessori come seggiolini per bambini o portapacchi. Questi potrebbero provocare una sollecitazione eccessiva e quindi la rottura del cannotto.

L'angolo dell'attacco manubrio non deve superare il valore indicato sulla scala graduata. Ciò potrebbe causare la rottura dell'attacco manubrio.

Per evitare una caduta o un incidente, il cannotto deve essere assolutamente sostituito dopo un guasto.

1 2 3 4 5 6 safety level

Sistema di sterzo | Reggisella

				Safety Level
Mountain-Bike				
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	5 6 E+
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	5 E+
	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	E+
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	5 E+
	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	E+
	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	5 6 E+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	5 E+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 60 cm	max. 160 kg	max. 140 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	5 E+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 120 cm	max. 140 kg	max. 120 kg	E+
E-BIKE 25 km/h	Altezza di salto ≤ 180 cm	max. 120 kg	max. 100 kg	E+
Road-/Gravel-/Travel-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	5 6
		max. 120 kg	max. 120 kg	6
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 100 kg	max. 100 kg	5 6
E-BIKE 25 km/h + 45 km/h		max. 120 kg	max. 120 kg	6
City-/Trekking-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	3 4 5 6
		max. 120 kg	max. 120 kg	4 5 6
		max. 140 kg	max. 140 kg	5 6
		max. 160 kg	max. 160 kg	6
		max. 180 kg	max. 180 kg	6
E-BIKE 25 km/h		max. 120 kg	max. 100 kg	4 5 6
E-BIKE 25 km/h		max. 140 kg	max. 120 kg	5 6
E-BIKE 25 km/h		max. 160 kg	max. 140 kg	6
E-BIKE 25 km/h		max. 180 kg	max. 160 kg	6
E-BIKE 45 km/h*		max. 140 kg	max. 120 kg	6
E-BIKE 45 km/h*		max. 160 kg	max. 140 kg	6
Cargo-Bike (Uso privato)				Safety Level
	monotraccia	max. 250 kg	max. 140 kg	5 6
	multitraccia	max. 300 kg	max. 160 kg	6
E-BIKE 25 km/h	monotraccia	max. 250 kg	max. 140 kg	5 6
E-BIKE 25 km/h	multitraccia	max. 300 kg	max. 160 kg	6
Bici da ragazzo				Safety Level
		max. 100 kg	max. 100 kg	3 4 5 6
Bici da bambino				Safety Level
	12"-24"			1 2 3 4 5 6

La classificazione di prodotto del livello di sicurezza ergotec è conforme alla norma DIN EN ISO 4210 per le biciclette e DIN EN 15194 per le biciclette elettriche. Tipo di bicicletta elettrica: pedalata assistita fino alla velocità indicata.

** è possibile effettuare il retrofit solamente mediante collaudo di un ente certificatore riconosciuto e registrazione nei documenti della bicicletta.*

Garanzia

Rispettare le disposizioni di legge. Eventuali richieste di garanzia devono essere gestite tramite il punto vendita specializzato in biciclette.

CYCLINGRIGHT.COM

Con riserva di eventuali errori e modifiche tecniche. La versione più aggiornata di queste indicazioni di montaggio e di sicurezza sono disponibili anche su www.ergotec.de

ergotec

Instrucciones de montaje y seguridad para

Potencia Ahead SEPIA 50 XL Fi

español

Fecha 20.9.2026

Muchas gracias por haber elegido un producto de nuestra casa a la hora de adquirir su potencia.

Compare el *SAFETY LEVEL* de la potencia con la tabla adjunta y compruebe si es el adecuado para el uso que pretende darle.

Antes de su uso, lea atentamente las siguientes instrucciones de montaje y seguridad. Guarde cuidadosamente estas instrucciones y entrégueselas a cualquier posible propietario posterior.

Montaje

El montaje requiere tener los correspondientes conocimientos previos. Si carece de dichos conocimientos, diríjase a una tienda especializada en bicicletas.

- Antes del montaje, compruebe que el diámetro interior de la abrazadera del manillar Ahead (28,6 mm) coincida con el diámetro exterior del vástago de la horquilla; hay diferentes tamaños.
  El diámetro interior de la abrazadera de la potencia debe coincidir con el diámetro exterior del vástago de la horquilla.
- Compruebe también la longitud de sujeción de la horquilla.
  Debe ser de 38 mm.
- A continuación, coloque la potencia en la horquilla y oriéntela de forma que quede alineada con la rueda delantera.

Por motivos de seguridad, no utilice la potencia con una horquilla de carbono, ya que podría romperse.

Por motivos de seguridad, la horquilla debe ser como máximo 2 mm más corta que la fijación de la potencia.

- Ahora apriete ligeramente los dos tornillos de fijación del tallo **A** con una llave Allen de 4 mm.
- Antes del montaje, compruebe que la barra de manillar y la potencia son compatibles.
- Compruebe también que la diferencia de diámetro entre la zona de sujeción de la barra de manillar y la fijación de la barra de manillar **B** no supere los +0,2 mm.

Por motivos de seguridad, no utilice la potencia con una barra de manillar de carbono, ya que podría romperse.

Observe también que las superficies de fijación estén limpias y sin grasa.

- Ahora, coloque la zona de sujeción de la barra de manillar en posición centrada en la fijación de la barra de manillar **B** de la potencia y fíjela ligeramente con una llave Allen de 4 mm
- Afloje el tornillo de fijación **I** utilizando una llave Allen de 2,5 mm.
- A continuación, retire la cubierta **J** de la sujeción de la horquilla.
- Afloje el tornillo de fijación **G** utilizando una llave Allen de 2,5 mm.
- A continuación, retire la cubierta **H** de la descarga.
- Coloque ahora los cables/fundas (máx. 4 unidades / 2 x 5 mm y 2 x 4 mm).
- Vuelva a colocar la cubierta **H**. Asegúrese de que los cables/fundas no queden pinzados y puedan moverse libremente.
- A continuación, vuelva a insertar el tornillo Allen **G** en la cubierta **H** y en la rosca y apriételo con un valor de apriete de 1,5 Nm.
- Vuelva a colocar la cubierta **J**. Asegúrese de que los cables/fundas no queden pinzados y puedan moverse libremente.
- A continuación, vuelva a insertar el tornillo Allen **I** en la cubierta **J** y en la rosca y apriételo con un valor de apriete de 1,5 Nm.
- Para ajustar el ángulo de la potencia, afloje el tornillo de fijación del ángulo **C** con una llave Allen de 6 mm y gire este tornillo 6 - 7 vueltas en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Después de adaptar el ángulo a sus necesidades, vuelva a empujar la tapa lateral hacia la derecha en el engranaje y apriete el tornillo de fijación del ángulo **C** con un valor de apriete de 17 - 19 Nm.

Potencia Ahead SEPIA 50 XL Fi

Dirección de la marcha →

Tapa de potencia con soporte
Art. n.º 05632811

Para potencias con Ø 31,8 mm.

Disponible opcionalmente como accesorio.

Tapa de potencia con soporte doble
Art. n.º 05632821

Para potencias con Ø 31,8 mm.

Disponible opcionalmente como accesorio.

Indicaciones sobre el funcionamiento

Para que el valor de apriete se transmita correctamente, es necesario que haya grasa tanto en el tornillo de fijación del ángulo **C** como en la rosca y en la superficie de presión de la cabeza del tornillo (cara inferior). Si no hay presencia de grasa, se debe aplicar grasa resistente al agua en dichas zonas.

- Ahora monte el tornillo de ajuste del rodamiento de dirección **E** con una llave Allen de 5 mm y ajuste la holgura del rodamiento de dirección. Respete también las instrucciones de montaje y seguridad del fabricante del rodamiento de dirección. A continuación, cierre la abertura del tornillo de ajuste del rodamiento de dirección con el tapón **F**.
- Después de ajustar la holgura del rodamiento de dirección, apriete los tornillos de fijación del tallo **A** con un valor de apriete de 10 - 12 Nm. La potencia debe quedar alineada con la rueda delantera.
- Ahora, ajuste los extremos de los puños o la posición de la barra de manillar para que se adapten a sus necesidades.
- A continuación, utilice una llave Allen de 4 mm y apriete uniformemente **primero los dos tornillos superiores** de fijación de la barra de manillar **D** **y luego los dos tornillos inferiores** de fijación de la barra de manillar **D** con un valor de apriete de 6 - 8 Nm. Asegúrese de que la parte superior de la abrazadera de la barra de manillar está en contacto con la potencia.

Por motivos de seguridad, no se debe superar el par de apriete máximo de 8 Nm.

Indicación de seguridad

Controle el valor de apriete de los tornillos después de realizar aprox. 500 km y luego hágalo periódicamente durante los intervalos de mantenimiento, **al menos una vez al año**.

Esta potencia no es adecuada para el ciclismo de montaña ni para competiciones. Las cargas elevadas podrían causar una rotura de la potencia.

No sujete a la potencia ningún complemento, como asiento infantil o portaequipajes. Podría causar una sobrecarga y la rotura de la potencia.

El ángulo de la potencia no debe superar la escala indicada. Esto podría provocar la rotura de la potencia.

Para evitar una caída o un accidente, es imprescindible sustituir una potencia dañada.

1 2 3 4 5 6 safety level

Sistema de dirección | *Tija de sillín*

				Safety Level
Mountain-Bike				
	Altura de salto ≤ 60 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 E E+
	Altura de salto ≤ 60 cm	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	3 E E+
	Altura de salto ≤ 60 cm	*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E E+
	Altura de salto ≤ 120 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 E E+
	Altura de salto ≤ 120 cm	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E+
	Altura de salto ≤ 180 cm	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Altura de salto ≤ 60 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Altura de salto ≤ 60 cm*	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	3 E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Altura de salto ≤ 60 cm*	*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Altura de salto ≤ 120 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Altura de salto ≤ 120 cm*	*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	E E+
E-BIKE *25 km/h*	*Altura de salto ≤ 180 cm*	*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	E E+
Road-/Gravel-/Travel-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	3 E
		max. 120 kg	*max. 120 kg*	E
E-BIKE *25 km/h + 45 km/h*		*max. 100 kg*	*max. 100 kg*	3 E
E-BIKE *25 km/h + 45 km/h*		*max. 120 kg*	*max. 120 kg*	E
City-/Trekking-Bike				Safety Level
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	2 3 4 5 6
		max. 120 kg	*max. 120 kg*	3 4 5 6
		max. 140 kg	*max. 140 kg*	4 5 6
		max. 160 kg	*max. 160 kg*	5 6
		max. 180 kg	*max. 180 kg*	6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 120 kg*	*max. 100 kg*	3 4 5 6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	4 5 6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	5 6
E-BIKE *25 km/h*		*max. 180 kg*	*max. 160 kg*	6
E-BIKE *45 km/h**		*max. 140 kg*	*max. 120 kg*	5 6
E-BIKE *45 km/h**		*max. 160 kg*	*max. 140 kg*	6
Cargo-Bike (Uso privado)				Safety Level
	una pista	*max. 250 kg*	*max. 140 kg*	5 6
	múltiples pistas	*max. 300 kg*	*max. 160 kg*	6
E-BIKE *25 km/h*	*una pista*	*max. 250 kg*	*max. 140 kg*	5 6
E-BIKE *25 km/h*	*múltiples pistas*	*max. 300 kg*	*max. 160 kg*	6
Juventud				Safety Level
		max. 100 kg	*max. 100 kg*	2 3 4 5 6
Bicicleta para niños				Safety Level
	12"-24"			1 2 3 4 5 6

La clasificación del producto de ergotec Safety Level cumple con las exigencias de la norma DIN EN ISO 4210 para bicicletas y la norma DIN EN 15194 para bicicletas eléctricas. Tipo de bicicleta eléctrica: asistente al pedaleo hasta una velocidad previamente indicada.

** Montaje posterior solo con la aprobación de un organismo de inspección certificado e inscripción en los papeles del vehículo.*

Garantía

Se aplica la legislación vigente. Los posibles derechos de garantía deberán tramitarse a través de una tienda especializada en bicicletas.

CYCLINGRIGHT.COM

Reservados errores y modificaciones técnicas. Encontrará la última versión de estas instrucciones de montaje y seguridad en www.ergotec.de